



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 17. prosince 2012 (11.01)
(OR. en)**

**15555/12
ADD 1**

**PV/CONS 56
JAI 741
COMIX 601**

DODATEK k NÁVRHU ZÁPISU Z JEDNÁNÍ

Předmět: **3195. zasedání Rady Evropské unie (SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI),
konané v Lucemburku ve dnech 25. a 26. října 2012**

BODY PRO VEŘEJNOU ROZPRAVU¹

strana

Seznam BODŮ „A“ (dokument 15257/12 PTS A 85)

Bod 1	Pozměněný návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví normy pro přijímání žadatelů o azyl (přepracované znění) [první čtení].....	3
Bod 2	Nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie a o zrušení nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002.....	3

BODY POŘADU JEDNÁNÍ (dokument 15083/12 OJ/CONS 55 JAI 707 COMIX 585)

Bod 3	Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o mechanismu civilní ochrany Unie [první čtení]	7
Bod 4	Společný evropský azylový systém [první čtení].....	8
Bod 5	Jiné záležitosti	8
Bod 12	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o zmrazování a konfiskaci výnosů z trestné činnosti v Evropské unii [první čtení]	9
Bod 13	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o ochraně finančních zájmů Evropské unie prostřednictvím trestního práva [první čtení]	9
Bod 14	Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováváním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (obecné nařízení o ochraně údajů) [první čtení]	9
Bod 15	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o trestněprávním postihu za obchodování zasvěcených osob a manipulaci s trhem (MAD) [první čtení]	10
Bod 16	Jiné záležitosti	10

*

* *

¹ Projednávání legislativních aktů Unie (čl. 16 odst. 8 Smlouvy o Evropské unii) a jiná veřejná jednání a veřejné rozpravy (článek 8 jednacího řádu Rady).

PROJEDNÁVÁNÍ LEGISLATIVNÍCH AKTŮ
(veřejné jednání podle čl. 16 odst. 8 Smlouvy o Evropské unii)

BODY „A“

1. **Pozměněný návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví normy pro přijímání žadatelů o azyl (přepracované znění) [první čtení]**
 - politická dohoda
14112/1/12 REV 1 ASILE 116 CODEC 2201
+ REV 1 COR 1 (fr)
schválil COREPER, část 2, dne 3. října 2012

Rada potvrdila politickou dohodu o přepracovaném návrhu, kterým se mění směrnice o podmínkách přijímání.

2. **Nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví finanční pravidla o souhrnném rozpočtu Unie a o zrušení nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 [první čtení] (LA+O)**
 - PE-CONS 45/12 FIN 516 CODEC 1862 OC 399
schválil COREPER, část 2, dne 24. října 2012

Rada v souladu s čl. 294 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie schválila postoj Evropského parlamentu v prvním čtení a přijala navrhovaný akt, přičemž nizozemská delegace se zdržela hlasování. (Právní základ: článek 322 SFEU a článek 106a SESAE).

Společné prohlášení o otázkách spojených s VFR

„Evropský parlament, Rada a Komise se dohodly, že finanční nařízení bude revidováno s cílem začlenit změny, které jsou nezbytné s ohledem na výsledky jednání o víceletém finančním rámci na období 2014–2020, týkající se mimo jiné:

- pravidel pro přenos prostředků v případě rezervy pro mimořádnou pomoc a projektů financovaných z nástroje pro propojení Evropy;
- přenosu nevyužitých prostředků a rozpočtového zůstatku a souvisejícího návrhu na zapsání těchto prostředků do rezervy na platby a na závazky;
- možnosti začlenění Evropského rozvojového fondu do rozpočtu Unie;
- nakládání s prostředky pocházejícími z dohod o boji proti nezákonnému obchodu s tabákovými výrobky.“

Společné prohlášení o výdajích na nemovitosti s odvoláním na článek 203

„Evropský parlament, Rada a Komise se dohodly, že:

1. postup včasného varování uvedený v čl. 203 odst. 4 a postup předchozího schvalování uvedený v čl. 203 odst. 5 se nevztahují na bezúplatné získání pozemku nebo na koupi pozemku za symbolickou cenu;
2. jakákoli zmínka o „nemovitostech“ či „budovách“ v článku 203 se týká pouze nebytových prostor. Evropský parlament a Rada mohou požadovat jakékoli informace týkající se obytných budov;
3. za výjimečných nebo naléhavých politických okolností lze informace týkající se projektů v oblasti nemovitostí se vztahem k delegacím EU nebo kancelářím ve třetích zemích, jak je uvedeno v čl. 203 odst. 4, poskytnout podle čl. 203 odst. 5 spolu s projektem. V tomto případě se Evropský parlament, Rada a Komise zasadí o co projednání daného projektu v oblasti nemovitostí při nejbližší příležitosti;
4. postup předchozího schválení uvedený v čl. 203 odst. 5 a 6 se nevztahuje na přípravné smlouvy nebo studie nutné k podrobnému vyhodnocení nákladů a financování projektu v oblasti nemovitostí;
5. limity ve výši 750 000 EUR nebo 3 000 000 EUR uvedené v čl. 203 odst. 7 písm. ii) až iv) zahrnují veškeré instalace; v případě nájemních smluv se tyto limity vztahují na nájem bez poplatků, obsahují však náklady na veškeré instalace;
6. výdaje uvedené v čl. 203 odst. 3 písm. a) neobsahují poplatky;
7. jeden rok po vstupu finančního nařízení v platnost podá Komise zprávu o uplatňování postupů uvedených v článku 203.“

Společné prohlášení Evropského parlamentu, Rady a Komise k čl. 203 odst. 3

„Evropský parlament, Rada a Komise se dohodly, že obdobná ustanovení budou zapracována do rámcového finančního nařízení pro agentury a subjekty vytvořené na základě Smlouvy o fungování EU a Smlouvy o Euratomu.“

Prohlášení Rady k článkům 34 a 40 s odvoláním na věc Soudního dvora C-77/11

„Rada připomíná, že finančním nařízením v dohodnutém znění nejsou dotčeny otázky vznesené v rámci věci C-77/11 ohledně schvalování a zveřejňování rozpočtů. Toto dohodnuté znění se v případě potřeby přepracuje, tak aby odpovídalo rozhodnutí Soudního dvora v dané věci.“

Prohlášení Komise k čl. 59 odst. 5 a 6

„Komise potvrzuje, že:

- každoroční poskytování informací Komisi, jak je uvedeno v čl. 59 odst. 5, poskytuje přehled výdajů, které byly uskutečněny v příslušném referenčním období vymezeném v odvětvových předpisech;
- toto poskytování informací se liší od postupu kontroly a schvalování účetní závěrky, jak je uvedeno v čl. 59 odst. 6.

Finanční nařízení nenařizuje způsoby kontroly a schvalování účetní závěrky, ani způsoby uzavírání výdajů, které je nutné stanovit v odvětvových předpisech.“

Prohlášení Komise týkající se lhůty pro poskytnutí požadovaných informací ze strany členských států, jak je uvedeno v čl. 59 odst. 5

„Každoroční poskytování informací po 15. únoru si vyžaduje odpovídající prodloužení lhůty pro podpis výročních zpráv o činnosti, které vypracovávají generální ředitelství využívající finanční prostředky Unie v rámci sdíleného řízení, a lhůty pro jejich předání Účetnímu dvoru v rámci jeho výroční zprávy. V důsledku toho je ohroženo včasné podání shrnutí výročních zpráv Evropskému parlamentu a Radě do 15. června, jak je stanoveno v čl. 66 odst. 9, a připomínek Účetního dvora podle čl. 162 odst. 1.“

Prohlášení Komise k čl. 59 odst. 5, poslední pododstavec

„Komise připomíná, že v souladu s čl. 59 odst. 1 finančního nařízení musí při plnění povinností souvisejících s plněním rozpočtu v rámci sdíleného řízení dodržovat zásadu zákazu diskriminace. V důsledku toho neexistence dobrovolných prohlášení členských států podepsaných na vhodné státní nebo regionální úrovni nebude mít vliv na prostudování a hodnocení dokumentů uvedených v čl. 59 odst. 5 ze strany Komise.“

Prohlášení Komise o uplatňování čl. 77 odst. 3 na strukturální fondy

„Kdykoli členský stát sám zjistí a napraví nesrovnalosti, může znovu použít příspěvek z fondů, které byly v rámci daného operačního programu zrušeny, kromě operací, jichž se náprava týkala, nebo operací, které byly předmětem systémových chyb v případě, že se finanční oprava provedla u systémových nesrovnalostí.“

Prohlášení Komise k finančním opravám na základě extrapolace provedené Komisí s odvoláním na čl. 77 odst. 4.

„Kdykoli to je možné, finanční opravy se vypočítávají na základě neoprávněně použitých částek.

Komise potvrzuje, že se k opravě na základě extrapolace či paušální částky uchýlí pouze v případě, že za vynaložení přiměřeného úsilí není možné přesně kvantifikovat výši neoprávněně použitých částek.“

Prohlášení Komise o možnosti snížení grantu nebo zpětného získání neoprávněně vyplacených částek v případě, že u příjemce grantu dochází k systémovým nebo opakovaným chybám či nesrovnalostem – extrapolace s odvoláním na čl. 135 odst. 6

„Komise potvrzuje, že v případě, že se prokáže, že u příjemce grantu dochází k systémovým nebo opakovaným chybám či nesrovnalostem, považuje se výpočet částek, které mají být sníženy či získány zpět, na základě extrapolace za poslední možné řešení.

Kdykoli to je možné, vypočítávají se částky, které mají být sníženy nebo získány zpět, na základě přepracovaných finančních výkazů, které příjemce grantu předložil.

Extrapolace míry snížení poskytovaných finančních prostředků nebo míry získání daných prostředků zpět se použije pouze v případě, že příjemce grantu není schopen přesně kvantifikovat výši nezpůsobitelných nákladů nebo pokud by mu to způsobilo značné administrativní potíže.

Komise navíc potvrzuje, že předtím, než se o snížení poskytovaných prostředků nebo o jejich získání zpět rozhodne, řádně prošetří veškeré odůvodněné alternativní způsoby nebo sazby, které příjemce grantu navrhuje.“

Prohlášení Komise o způsobilosti nevratné DPH s odvoláním na čl. 126 odst. 3 písm. c)

„Komise potvrzuje, že, jak je uvedeno v čl. 121 odst. 2 písm. e), se ustanovení hlavy VI, včetně čl. 126 odst. 3 písm. c) o způsobilosti nevratné DPH, nevztahují na výdaje, které vznikly v rámci sdíleného řízení ve smyslu čl. 58 odst. 1 písm. b) a článku 59.“

Prohlášení Komise o projednávání návrhů týkajících se svěřenských fondů Unie ve výborech s odvoláním na čl. 187 odst. 8

„Komise potvrzuje, že:

- vytvoření svěřenských fondů Unie je nutné řádně odůvodnit, pokud jde o přínos a doplňkovost opatření Unie;
- návrhy rozhodnutí o vytvoření, prodloužení doby platnosti a likvidaci svěřenských fondů Unie budou předány k posouzení v souladu s ustanoveními příslušných základních právních aktů.“

Prohlášení Komise k půjčkám s odvoláním na čl. 203 odst. 8

„Komise zdůrazňuje, že využívání půjček ke koupi budov není v rozporu se zásadou vyrovnanosti uvedenou v článku 17 finančního nařízení.

Půjčení finančních prostředků je operací mimo rozpočet: výše půjčky není v rozpočtu zaznamenána jako příjem a plná cena budovy není zaznamenána jako výdaj. Jako výdaj jsou zaznamenány pouze roční splátky placené bance, kterým odpovídá roční správní rozpočet (příjem). Z pohledu účetnictví se půjčkou nefinancují výdaje rozpočtu, nýbrž získání majetku. Půjčka (dluh) je kompenzována hodnotou nemovitosti / budovy (majetkem). Půjčky na koupi nemovitostí tak nevytvářejí schodek.“

BODY POŘADU JEDNÁNÍ

3. Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o mechanismu civilní ochrany Unie [první čtení]

- současný stav a orientační rozprava

14445/12 PROCIV 151 COHAF 119 COCON 32 JAI 662 FIN 710

CODEC 2272 PESC 1180

Rada na základě dokumentu předloženého předsednictvím (14445/12) uspořádala orientační rozpravu o návrhu na vytvoření mechanismu civilní ochrany Unie. Původní návrh předložila Komise v prosinci roku 2011 (18919/11).

Rada se dohodla, že by ve všech členských státech měl být zahájen postupný proces pro posílení politiky prevence prostřednictvím rozvoje přístupu ke zvládání katastrof založeného na rizicích, který zohlední rozdíly mezi jednotlivými státy, pokud jde o posuzování rizik a politiky plánování.

Rada rovněž jednala o nutné úrovni závazků členských států a o možných finančních pobídkách z rozpočtu EU na navrhované dobrovolné spojení prostředků reakce členských států.

Závěrem Rada rovněž souhlasila s tím, že uváží proces, v němž by měla Komise ve spolupráci s členskými státy určovat závažné nedostatky kapacit pro reakci v dobrovolných spojeních prostředků a v případě jejich určení zvážit všechny dostupné možnosti stanovené ve výše uvedeném diskusním dokumentu předsednictví s cílem vyřešit tyto nedostatky co nejúčinnějším způsobem.

4. Společný evropský azylový systém [první čtení]

- současný stav
14823/12 ASILE 126 CODEC 2356

Předsednictví informovalo Radu o současném stavu legislativních návrhů v oblasti azylu a Rada pověřila své přípravné orgány, aby pokračovaly v práci na nedorešených návrzích týkajících se azylu.

5. Jiné záležitosti

- Informace předsednictví o současných legislativních návrzích

Rada vzala na vědomí informace předsednictví týkající se:

- návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o podmínkách vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí na základě převedení v rámci společnosti;
- návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o podmínkách vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem sezónního zaměstnání;
- návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o obecných ustanoveních ohledně Azylového a migračního fondu a ohledně nástroje pro finanční podporu policejní spolupráce, předcházení trestné činnosti, boje proti trestné činnosti a řešení krizí;
- návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje Azylový a migrační fond;
- návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se jako součást Fondu pro vnitřní bezpečnost zřizuje nástroj pro finanční podporu policejní spolupráce, předcházení trestné činnosti, boje proti trestné činnosti a řešení krizí;
- návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se jako součást Fondu pro vnitřní bezpečnost zřizuje nástroj finanční podpory vnějších hranic a víz.

12. Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o zmrazování a konfiskaci výnosů z trestné činnosti v Evropské unii [první čtení]

- současný stav a orientační rozprava
14826/12 DROIPEN 139 COPEN 223 CODEC 2357

Rada vzala na vědomí současný stav jednání o návrhu směrnice, jehož znění je uvedeno v dokumentu 14826/12. Dále se uskutečnila orientační rozprava týkající se vhodného kritéria pro definování oblasti působnosti ustanovení o rozšířených konfiskačních pravomocích.

Rada potvrdila, že oblast působnosti článku 4 o rozšířených konfiskačních pravomocích by měla být omezena na závažnou trestnou činnost, aby byly splněny požadavky zásady proporcionality. Práce v přípravných orgánech Rady bude pokračovat v souladu s pokyny vydanými s ohledem na dosažení obecného přístupu ohledně návrhu směrnice do konce roku.

13. Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o ochraně finančních zájmů Evropské unie prostřednictvím trestního práva [první čtení]

- prezentace Komise
12683/12 DROIPEN 107 JAI 535 GAF 15 FIN 547 CADREFIN 349
CODEC 1924

Vystoupila řada delegací a vyjádřila své stanovisko ohledně různých aspektů návrhu.

Předsednictví dospělo k závěru, že práce bude pokračovat v přípravných orgánech Rady.

14. Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováváním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (obecné nařízení o ochraně údajů) [první čtení]

- současný stav

Rada vzala na vědomí současný stav jednání. Několik delegací vyjádřilo znepokojení, zejména pokud jde o výběr právní formy nástroje.

15. Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o trestněprávním postihu za obchodování zasvěcených osob a manipulaci s trhem (MAD) [první čtení]

- současný stav a orientační rozprava
14598/12 DROIPEN 135 EF 219 ECOFIN 824 CODEC 2301

Předsednictví delegace informovalo o současném stavu jednání o návrhu směrnice na technické úrovni. Poté proběhla orientační rozprava o otázce ochrany zásady *ne bis in idem* v navrhovaném nástroji. Předsednictví dospělo k závěru, že bude s ohledem na další práci na navrhovaném nástroji informovat o výsledku jednání Pracovní skupinu pro trestní právo hmotné.

16. Jiné záležitosti

- Informace předsednictví o současných legislativních návrzích

Rada vzala na vědomí informace předsednictví o:

- podnětu Belgického království, Bulharské republiky, Estonské republiky, Španělského království, Rakouské republiky, Republiky Slovinsko a Švédského království týkajícího se evropského vyšetřovacího příkazu;
- návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o právu na přístup k obhájci v trestním řízení a o právu na komunikaci po zatčení;
- návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se na období 2014 až 2020 zavádí program Spravedlnost;
- návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se na období 2014 až 2020 zavádí program Práva, rovnost a občanství;
- návrhu rozhodnutí Rady, kterým se stanovuje víceletý rámec pro Agenturu Evropské unie pro základní práva na období 2013–2017;
- návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech (přepracované znění) (Brusel I).

=====